

Julekonsert

Det finnes en dyrebar rose.....

Sofiemyr kirkekor

Bernt Nordset, dirigent

Ida Aubert Bang, harpe

Søndag 13. des. kl. 19

Sofiemyr kirke

Billetter: 100 kr forhåndssalg, 150 kr ved inngangen.

Barn/ungdom gratis

www.sofiemyrkirkekor.no

Julekonserten 2009



Ved konserten i 2009 var vi så heldige å ha med Ida Aubert Bang, en 22 år gammel harpist som allerede har rukket å fremføre flere større verk i samarbeid med kjente orkestre og solister samt gitt vakre solo- og kammermusikkonsserter, bl.a. med Vivaldis harpekonsert, Piernés Concertstück, Händels harpekonsert, og Islandsmoens Min Harpelek i Oslo konserthus, m.m. Hun har også hatt soloopptredener ved tilstelninger på Slottet. Ida er for tiden student på fjerde året på Norges Musikkhøgskole, kandidatstudiet i utøving. Hun har studert med lærere som Ellen Sejersted Bødtker, Willy Postma, Sidsel Walstad og Patrizia Tassini. Ida satser på en karriere som utøvende harpist, både som solist, kammermusiker og i orkester.

Fulekonsert

Det finnes en dyrebare rose...

Program

Sofiemyr kirkekor

Bernt Nordset, dir, Ida Aubert Bang, harpe

Søndag 13. des. 2009

Sofiemyr kirke

INNGANG

Hosianna

Tekst: Matteus 21.9, mel: G J Vogler, bearb: S Svanholm og A Öhrvall

"Det finnes en dyrebar rose....."

Vuggesanger for barnet

Det lyser i stille grender

Tekst: Jakob Sande, mel: Lars Sjøraas d.y.

Vers 1 Koret

Vers 2 Alle

Og glade med song dei helsar sin broder i himmelhall,
som kom og vart heimsens Frelsar som barn i ein vesal stall.

Vers 3 Herrer

Der låg han med høy til pute og gret på si ringe seng,
men englane song der ute på Betlehems aude eng.

Vers 4 Damer

Der song dei for første gongen ved natt over Davids by
den evige himmelsongen, som alltid er ung og ny,

Vers 5 Alle

den songen som atter tonar med jubel kvar julenatt
om barnet, Guds Son, vår sonar, som døden for evig batt.

Englenes sang

Tekst og mel: John Rutter, oversettelse: Arne Kildal

Myn Lyking

Tekst: 15. århundre, mel: RR Terry

*En voggesang i gammel engelsk tekst for det lille barnet som er Marias "lyking":
den som hun liker/har kjær.*

I saw a fair mayden sytten and sing. She lulled a lyttel childe, A sweete Lording.

Omkved:

Lullay myn lyking, my dere sonne, my sweeting. Lullay my dere herte, myn own dere derling.

That same Lord is he that made alle thing; Of alle lordis he is Lord, of alle kynges Kyng.

There was mickle melody at that chylde's birth. All that were in heav'nly bliss, they made mickle mirth.

Angels bright sang their song to that chyld. Blyssid be thou, and so be she, so meek and so mild.

A spotless rose

Tekst: Tysk 1587, mel: tysk 1400-tallet, arr: Ola Gjeilo, engelsk oversettelse: Winkworth (1869), norsk oversettelse: Peter Hognestad (1919)

A spotless rose is blowing,
Sprung from a tender root,
Of ancient seers' foreshowing,
Of Jesse promised fruit;
Its fairest bud unfolds to light
Amid the cold, cold winter,
And in the dark midnight.
Alleluia!

Det hev ei rose sprunge
ut av ei rot så grann.
Som fedrane hev sunge:
Av Jesse rot ho rann,
og var ein blome blid
midt i den kalde vinter
ved mørke midnattstid.

The Rose which I am singing,
Where of Isaiah said,
Is from its sweet root springing
In Mary, purest Maid;
Through God's great love and might
The Blessed Babe she bare us
In a cold, cold winter's night.
Alleluia!

Om denne rosa eine
er sagt Jesajas ord.
Maria møy, den reine,
bar rosa til vår jord.
Og Herrens miskunnsomt
det store under gjorde
som var i spådom sagt.

Den yndigste rose

Tekst: H. A. Brorson, mel: norsk folketone, bearbeidet: Henrik Ødegård

Interludium fra ”Ceremony of carols”

Benjamin Britten

”...den trosser all frost på jorden...”

Rosens torner – troens og frelsesverkets mysterium

There is no Rose

Tekst: anonym, mel: Benjamin Britten

There is no rose of such vertu, as is the rose that bare Jesu.

Alleluia, Alleluia.

For in this rose conteined was, Heaven and earth in litel space,

Res miranda, res miranda. *(forunderlige ting)*

By that rose we may well see, there be one God in persons three,

Pares forma, pares forma. *(Treenigheten, lik i form)*

The angels sungen the shepherds to:

Gloria in excelsis, Gloria in excelsis Deo, *(ære være Gud i det høyeste)*

Gaudeamus, gaudeamus. *(la oss glede oss)*

Leave we all this werldly mirth, and follow we this joyful birth.

Transeamus, transeamus, transeamus. *(la oss gå over til)*

Det finnes en dyrebar rose

Tekst: Svein Ellingsen, mel: Egil Hovland

Vers 1-2 Koret

Vers 3 Damer

Den blomstret i Betlehems vinter, den blomstret i Nasarets vår,
den blomstret som flammer i torner i Golgatas blødende sår.

Vers 4 Herrer

Den blomstrer fremdeles i verden og dufter av sommer, til trøst
for alle som bøyes av smerte i jordlivets nakne høst.

Vers 5 Alle

Å, brennende rose som blomstrer i kulde og smerte og savn!

Å, hellige tegn på jorden! *Guds kjærlighet* er dens navn.

Rosen

Tekst: Eivind Skeie, mel: fransk trad., arr: John Rutter

Sankta Lucia – sang og legende

Tekst: Sigrid Elmblad, mel: napolitansk folketone, arr: Carl-Bertil Agnestig

Vers 1-3 Koret

Legenden om Sankta Lucia

Vers 3 Alle synger med på vers 3 etter legenden

Mørket skal flykte snart fra jord og daler.

Slik hun et underfullt ord til oss taler.

Dagen skal atter ny stige av rosensky:

Sankta Lucia, Sankta Lucia.

The Infant King

Tekst: S. Baring-Gould, mel: baskisk folketone, arr: D. Willcocks

Sing lullaby! Lullaby baby, now reclining (*legge seg ned og hvile*) sing lullaby.

Hush, do not wake the Infant King. Angels are watching,

stars are shining over the place where he is lying: Sing lullaby.

Sing lullaby! Lullaby baby, now asleeping, sing lullaby.

Hush, do not wake the Infant King. Soon will come sorrow with the morning

Soon will come bitter grief and weeping: Sing lullaby.

Sing lullaby! Lullaby baby, now adozing (*døser*) sing lullaby.

Hush, do not wake the Infant King. Soon comes the cross, the nails, the piercing,

Then in the grave at last reposing (*hvile i døden*): Sing lullaby.

Sing lullaby! Lullaby! Is the babe awaking? Sing lullaby.

Hush, do not stir the Infant King. Dreaming of Easter, gladsome morning,

Conquering Death, its bondage breaking: Sing lullaby.

Etude de Concert

Felix Godefroid

“...og blomstrer og blomstrer igjen...”

Gleden over Jesu komme...

Første sats fra harpekonsert i B-dur: Andante allegro

Georg Friedrich Handel, arr: Marcel Grandjany

Stille natt, hellige natt

*Tekst: J Mohr, mel: F Gruber, satser: F Gruber, A F Ringkjøb,
oversettelse: Erik Hillestad*

Vers 1-2 Koret

Vers 3 Alle:

Stille natt, hellige natt. Aldri ble vår jord forlatt. Himlen smiler fra barnets munn, kommer nær i en frelsende stund. Vier Guds fremtid til vår. Vier Guds fremtid til vår.

Et barn er født

*Mel: folketone, arr: Trond Kverno
Synges stående!*

Kor: Et barn er født i Betlehem, i Betlehem. Nå gleder seg Jerusalem.
Halleluja

Damer: En fattig jomfru satt i lønn, hun satt i lønn, og fødte himlens kongesønn.
Halleluja

Menn: Hun la ham i et krybberom, et krybberom. Guds engler sang med fryd
derom. Halleluja

Alle: Men okse der og asen sto, og asen stod, og så den Gud og Herre god.
Halleluja

Kor: Av Saba kom de konger tre, de konger tre. Gull, røkels, myrra ofret de.
Halleluja

Alle: Nå all vår nød og sorg er bøtt, vår sorg er bøtt, oss er i dag en frelser
født! Halleluja

Kor: Han selv som er Guds eget ord, Guds eget ord, han kom i kjød og ble vår
bror. Halleluja

Alle: Guds kjære barn vi ble påny, vi ble påny, skal holde jul i himmelby.
Halleluja

Alle: Lov, takk og pris i evighet, i evighet, den hellige Treenighet. Halleluja

O, helga natt

Tekst: P Cappeau de Roquemaure, mel: A Ch Adam, svensk tekst: A Kock

O, helga natt! O, helga stund för världen, då Gudamänskan till jorden steg ned!
För att försona världens brott och synder, för oss han dödens smärta led.
Och hoppets stråle går igenom världen, och ljuset skimrar över land och hav.

Folk! Fall nu neder, och hälsa glatt din frihet. O, helga natt du frälsning åt oss gav.
O, helga natt, du frälsning åt oss gav.

Ty frälsarn krossat våra tunga bojor, vår jord är fri, och himlen öppen är.
Ut i din slav du ser en älskad broder, och se, din ovän skall bli dig kär.
Från himlen bragte frälsaren oss friden, för oss han nedsteg i sin stilla grav.

Å kom nå med lovsang (Adeste fideles)

Tekst: F Oakeley, WT Brooke m.fl., mel: ukjent, arr: D. Willcocks

Vers 1 Koret

Vers 2-4 Alle

Gud av Gud. Lys av lys. Til oss er han kommet som bror i dag.
Sann Gud av opphav, født før alle tider.
Kom tilbe Ham Guds under, kom tilbe Ham Guds under,
kom tilbe Ham Guds under, vår Herre Krist.

Syng englehærer, syng med salig jubel! Syng myriader, i himlens slott.
Ære til Gud og fred blant oss på jorden!
Kom tilbe....

Herre vi hyller deg som kom til jorden. Jesus deg hører velsignelsen til.
Ordet ble kjød og bor i dag iblant oss.
Kom tilbe...

UTGANG

Hosianna

Tekst: Matteus 21.9, mel: G J Vogler, arr: A Öhrvall



Sofiemyr kirkekor vil gjerne ha flere sangglade kvinner og menn med i koret! Dersom du har lyst til å prøve deg, er du hjertelig velkommen på en øvelse. Vi øver hver tirsdag i Sofiemyr kirke kl. 19.30 – 22.00 (19.00 – 22.00 første tirsdag i måneden – da med en ekstra god pause med kaffe og kaker). Dersom du vil "smake" litt på første øvelse etter nyttår, kan du stikke innom Sofiemyr kirke tirsdag 12. januar kl 19!

Om det er noe du lurer på, ta kontakt med dirigenten, Bernt Nordset (mobil: 982 22 972, e-post: bernt@nordset.com) eller sjekk hjemmesiden vår (www.sofiemyrkirkekor.no).

*

Sofiemyr kirkekors neste konsert blir Vårsprett-konserten våren 2010. Mer informasjon følger i oppslag og på hjemmesiden. Velkommen til advents- og julemusikk for kor og harpe i Sofiemyr kirkekor!

www.sofiemyrkirkekor.no